

## Tubi in PVC - U a parete strutturata EN 13476

Tubi per condotte fognarie civili e Industriali non in pressione con parete strutturata e sistema di giunzione a bicchiere con anello di tenuta elastomerico FlexBlock



## *PVC-U Wall structured pipes EN 13476*

*TPipes with structured wall for civil and industrial sewage pipelines with "GL" socket and flexblock elastomer rubber ring.*

Listino prezzi **Price list**  
2016/09



costruiamo il futuro insieme  
**building the future together**

## AlveHol

### Tubi in PVC-U a parete strutturata EN 13476

Tubi per condotte fognarie civili e Industriali non in pressione con parete strutturata e sistema di giunzione a bicchiere con anello di tenuta elastomerico FlexBlock

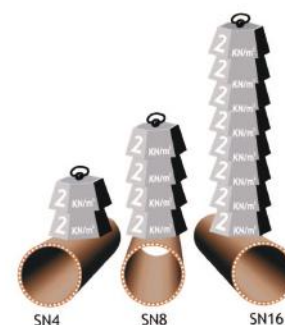
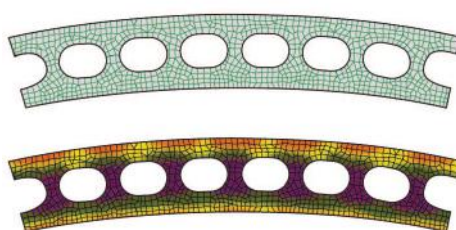
## AlveHol

### PVC-U Wall structured pipes EN 13476

Wall structured pipes for civil and industrial sewage pipelines with "GL" socket and flexblock elastomer rubber ring.

Caratteristiche Fisiche <i>Physical characteristics</i>	Unità <i>-Units</i>	Valore <i>-Value</i>	Metodo <i>-Method</i>
Modulo elastico / <i>Elasticity modulus</i>	MPa	≥3.200	ISO 527-1
Rigidità anulare   <i>Ring stiffness</i>	kN/m <sup>2</sup>	CR-SN 2 ≥ 2* CR-SN 4 ≥ 4* CR-SN 8 ≥ 8*	EN ISO 9969
Flessibilità anulare - flessione 30% / <i>Ring Flexibility</i>	Nessuna rottura o delaminazione della parete* <i>No cracking or delamination of the wall*</i>		EN 1446
Reversione longitudinale   <i>Longitudinal reversion</i>	%	≤5*	ISO 2505
Resistenza agli urti / <i>Impact resistance</i>	%	TIR ≤10*	EN744
Resistenza alla pressione interna a 60°C - σ 10 MPa (su tubo compatto) <i>Resistance to internal pressure at 60°C σ 10 MPa (on compact pipe only)</i>	ore / hours	≥1000*	EN1167
Tenuta di una giunzione con guarnizione elastomerica condizione B, metodo 4 <i>Hydraulic sealing with elastomer rubber ring condition B method 4</i>	ore / hours	Nessuna perdita* <i>No leakage*</i>	EN1277
Tenuta di una giunzione con guarnizione elastomerica condizione C, metodo 4 <i>Hydraulic sealing with elastomer rubber ring condition C method 4</i>	ore / hours	Nessuna perdita* <i>No leakage*</i>	EN 1277
Rapporto di scorrimento / <i>Creep ratio</i>		≤ 2,5*	ISO 9967
<b>Caratteristiche termiche <i>Thermal characteristic</i></b>	<b>Unità <i>-Units</i></b>	<b>Valore <i>-Value</i></b>	<b>Metodo <i>-Method</i></b>
Temperatura di rammollimento Vicat / <i>Vicat softening temperature</i>	°C	≥79*	EN 727
<b>Altre proprietà <i>Other properties</i></b>	<b>Unità <i>-Units</i></b>	<b>Valore <i>-Value</i></b>	<b>Metodo <i>-Method</i></b>
Massa volumica / <i>Density</i>	Kg/m <sup>3</sup>	≥ 1360*	ISO 1183
Resistenza al diclorometano ad una temperatura specifica 30 min 15°C per spessori e > 3mm <i>Resistance to dichloromethane at specified temperature 30 min 15°C for thicknesses e &gt; 3mm</i>	-	Nessun attacco* <i>No attack*</i>	EN 580

\* According to EN 13476



### Sistema Alvehol

In fase di estrusione, le superfici interne ed esterne escono lisce come qualsiasi tubo a parete compatta, ma all'interno, si forma una particolare geometria ad alveoli disposti in senso longitudinale (una struttura a doppia T) con ottime caratteristiche di resistenza alle deformazioni e sollecitazioni meccaniche.

### Alvehol Technology

During the extrusion the inside and outside surfaces of the pipe remain smooth as solid wall pipes. In the wall profile a special longitudinal hollow section "Alvehol" (a double T structure) can guarantee great performances to mechanical resistance against deformation and stress.

## Sistema FlexBlock

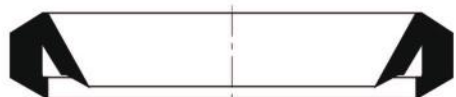
Il sistema di giunzione con anello FlexBlock è composto da un anello elastomerico in gomma con anima in polipropilene preinserito nel bicchiere e difficilmente rimovibile.

Con il sistema FlexBlock, l'anello elastomerico risulta correttamente inserito e fisso, di conseguenza le fasi di accoppiamento sono più rapide e facilitate.

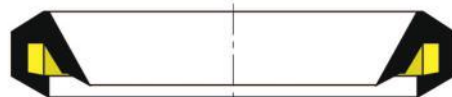
### I vantaggi

- guarnizione inamovibile e solidale con il bicchiere;
- assenza in sede di montaggio di fenomeni di erniatura (fuoriuscita delle guarnizioni dalla sede);
- assenza di infiltrazioni;
- minori sforzi nel montaggio
- praticità in cantiere (guarnizione preinserita);
- sicurezza sia durante la posa che a condotta in esercizio.

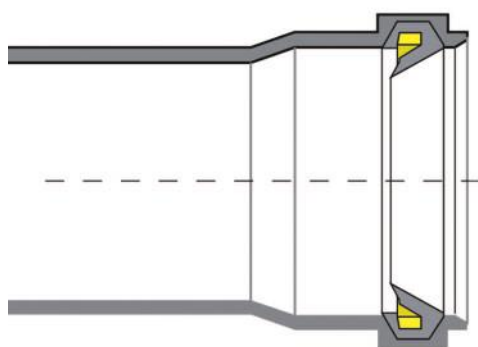
Color: Black ■



normal



FlexBlock



## FlexBlock sealing system

The FlexBlock sealing system is composed of an elastomer rubber with a polypropylene flexible core. This assures the stable position of the seal in the groove of the socket in order to have an easier and faster installation.

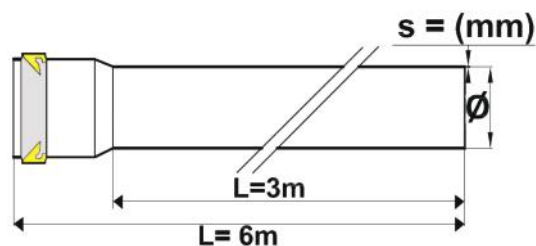
### The advantages

- Fix and integrated seal joints
- No risk of throwing away the seal during the assembling
- No infiltrations
- Minimal efforts during the assembly
- Convenience for the installation on site (joint system pre installed)
- Security for the laying and the correct working of the pipeline.



Ø (mm)	€/cad normal	€/cad FlexBlock
200	0,61	1,20
250	1,72	2,82
315	2,15	3,71
400	3,48	5,38
500	5,36	8,83
630	7,67	11,90
710	11,96	18,94
800	22,51	36,09
900	26,42	-
1000	27,54	46,58
1200	32,38	-

**Tubi di PVC rigido a parete strutturata per condotte fognarie civili ed industriali conformi alla EN 13476-1**

*Wall structured PVC-U pipes for civil and industrial sewage according to EN 13476-1*



Materials: PVC - U

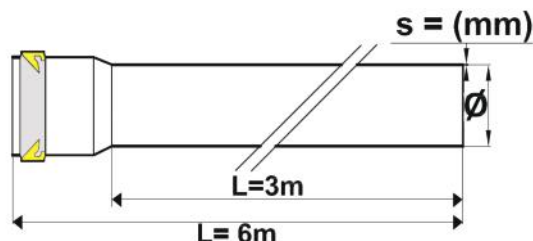
Colours: RAL 8023   
RAL 7037 

SN 4 kN/m<sup>2</sup> - AREA U - EN 13476

Ø	s	Ø interno inside	L. bicchiere Socket length	€/m	codice Barre 6m code pipes 6 m	€/m	codice Barre 3m code pipes 3m
200	5,5	189,0	130	11,00	TL18S04OC020000600	12,60	TL18S04OC020000300
250	6,7	236,0	150	17,40	TL18S04OC025000600	19,95	TL18S04OC025000300
315	8,5	298,0	180	27,75	TL18S04OC031500600	31,75	TL18S04OC031500300
400	10,9	378,2	220	44,95	TL18S04OC040000600	51,20	TL18S04OC040000300
500	13,1	473,8	250	71,35	TL18S04OC050000600	87,00	TL18S04OC050000300
630	17,7	594,6	250	117,60	TL18S04OC063000600	138,55	TL18S04OC063000300
710*	21,0	668,0	320	196,90	TL18S04OC071000600	240,15	TL18S04OC071000300
800	22,5	755,0	330	249,30	TL18S04OC080000600	304,05	TL18S04OC080000300
900*	24,0	852,0	370	319,50	TL18S04OC090000600	389,80	TL18S04OC090000300
1000	27,5	945,0	390	398,50	TL18S04OC100000600	484,85	TL18S04OC100000300
1200*	30,0	1140,0	390	486,70	TL18S04OC120000600	583,90	TL18S04OC120000300

**Tubi di PVC rigido a parete strutturata per condotte fognarie civili ed industriali conformi alla EN 13476-1**




*Wall structured PVC-U pipes for civil and industrial sewage according to EN 13476-1*



Materials: PVC - U

Colours: RAL 8023   
RAL 7037 

SN 8 kN/m<sup>2</sup> - AREA U - EN 13476

Ø	s	Ø interno inside	L. bicchiere Socket length	€/m	codice Barre 6m code pipes 6m	€/m	codice Barre 3m code pipes 3m
200	6,2	187,6	130	13,35	TL18S08OC020000600	15,40	TL18S08OC020000300
250	7,8	234,4	150	21,20	TL18S08OC025000600	24,30	TL18S08OC025000300
315	9,8	295,4	180	33,55	TL18S08OC031500600	38,40	TL18S08OC031500300
400	12,5	375,0	220	57,35	TL18S08OC040000600	65,90	TL18S08OC040000300
500 	15,5	469,0	250	86,90	TL18S08OC050000600	99,70	TL18S08OC050000300
630 	19,4	591,2	250	143,75	TL18S08OC063000600	165,45	TL18S08OC063000300
710*	23,0	664,0	320	239,65	TL18S08OC071000600	292,40	TL18S08OC071000300
800 	24,5	751,0	330	304,85	TL18S08OC080000600	371,95	TL18S08OC080000300
900*	28,0	844,0	370	367,80	TL18S08OC090000600	448,70	TL18S08OC090000300
1000	30,0	940,0	390	446,35	TL18S08OC100000600	544,10	TL18S08OC100000300
1200*	35,0	1130,0	390	553,55	TL18S08OC120000600	637,30	TL18S08OC120000300

\* Rispondenti per tutte le caratteristiche chimico-fisiche-meccaniche e prestazionali alla EN 13476 anche se non presenti nella tabella delle dimensioni della norma.

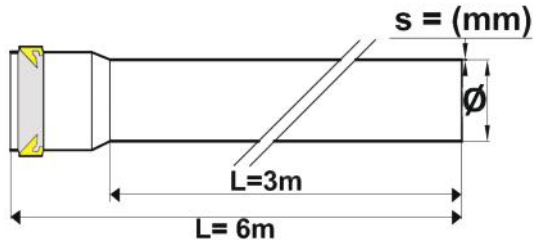
\* All Chemical-Physical and mechanical features are in compliance with Norm EN 13476 even if not mentioned from the norm in the dimensional sheet.



NF EN 13476: 500 - 630 - 800

**Tubi di PVC rigido a parete strutturata per condotte fognarie civili ed industriali conformi alla EN 13476-1**

*Wall structured PVC-U pipes for civil and industrial sewage according to EN 13476-1*



Materials: PVC - U

Colours: RAL 8023   
RAL 7037

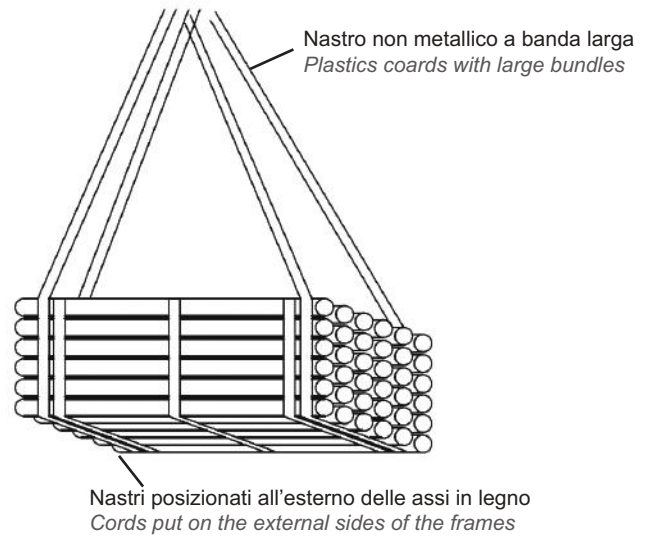
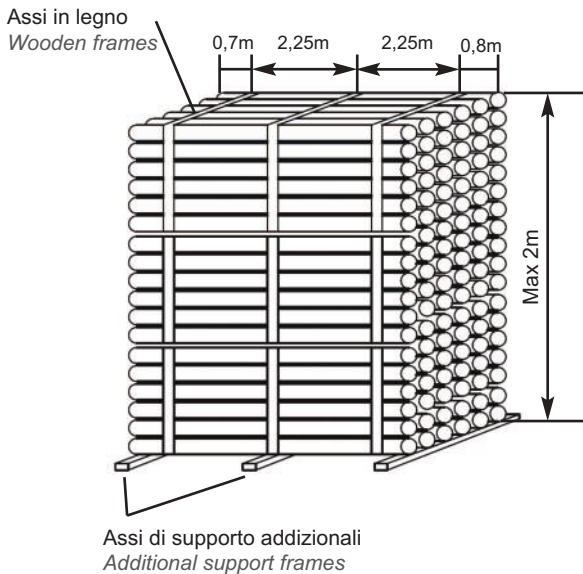
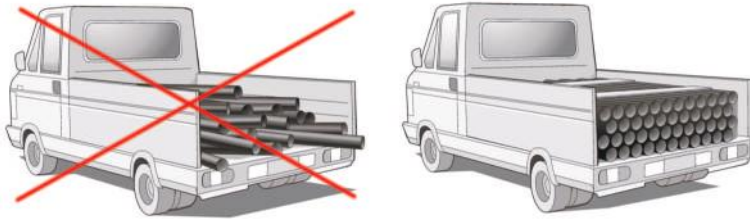
SN 16 kN/m<sup>2</sup> - AREA U - EN 13476

Ø	s	Ø interno inside Ø	L. bicchiere Socket length	€/m	codice Barre 6m code pipes 6m	€/m	codice Barre 3m code pipes 3m
200	8,0	184,0	130	20,60	TL18S16OC020000600	22,80	TL18S16OC020000300
250	10,0	230,0	150	31,05	TL18S16OC025000600	34,35	TL18S16OC025000300
315	12,5	290,0	180	51,50	TL18S16OC031500600	57,05	TL18S16OC031500300
400	16,0	368,0	220	84,85	TL18S16OC040000600	95,05	TL18S16OC040000300
500	19,0	462,0	250	139,30	TL18S16OC050000600	156,00	TL18S16OC050000300
630	23,4	583,2	250	223,90	TL18S16OC063000600	250,80	TL18S16OC063000300
710*	27,5	655,0	320	318,60	TL18S16OC071000600	356,80	TL18S16OC071000300
800	29,5	741,0	330	420,20	TL18S16OC080000600	470,60	TL18S16OC080000300

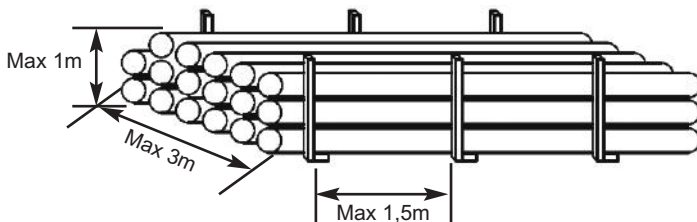
\* Rispondenti per tutte le caratteristiche chimico-fisiche-meccaniche e prestazionali alla EN 13476 anche se non presenti nella tabella delle dimensioni della norma.

\* All Chemical-Physical and mechanical features are in compliance with Norm EN 13476 even if not mentioned from the norm in the dimensional sheet.

Carico e scarico / Loading and offloading

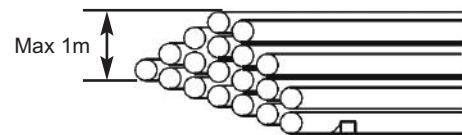


Tubi sfusi / Loose pipes



Stoccaggio sfusi

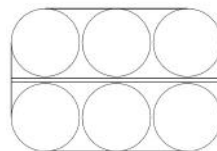
Storage of pipes on the stocks



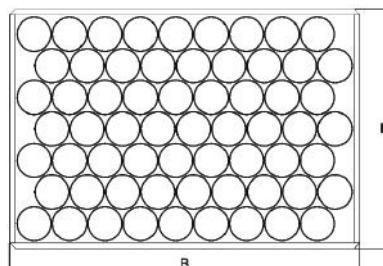
Imballaggio / Packing

Ø	Pipes n°	B (mm)	H (mm)
110	124	1200	1160
125	94	1200	1200
160	52	1200	1230
200	35	1200	1160
250	20	1200	1200
315	12	1200	1230
355	10	1200	1300
400	9	1200	1300
450	6	1200	1300
500	4	1080	1110
630	3	1900	650
710	3	2150	750
800	3	2400	830
900	2	1800	1900
1000	2	2000	1050
1200	2	2100	2500

Ø 400 + 1200



Ø 110 + 315





## Tubi in PVC-U a parete strutturata

### EN 13476

Tubi per condotte fognarie civili e industriali non in pressione con parete strutturata e sistema di giunzione a bicchiere con anello di tenuta elastomerico FlexBlock

## PVC-U Wall structured pipes

### EN 13476

Wall structured pipes for civil and industrial sewage pipelines with "GL" socket and flexblock elastomer rubber ring.

Caratteristiche Fisiche <i>Physical characteristics</i>	Unità <i>-Units</i>	Valore <i>-Value</i>	Metodo <i>-Method</i>
Modulo elastico / <i>Elasticity module</i>	MPa	≥3.200	ISO 527-1
Rigidità anulare   <i>Ring stiffness</i>	kN/m <sup>2</sup>	CR-SN 2 ≥ 2* CR-SN 4 ≥ 4* CR-SN 8 ≥ 8*	EN ISO 9969
Flessibilità anulare - flessione 30% / <i>Ring Flexibility</i>	Nessuna rottura o delaminazione della parete* <i>No cracking or delamination of the wall*</i>		EN 1446
Reversione longitudinale   <i>Longitudinal reversion</i>	%	≤5*	ISO 2505
Resistenza agli urti / <i>Impact resistance</i>	%	TIR ≤10*	EN744
Resistenza a trazione / <i>Tensile strength</i>	Mpa	≥20*	ISO6259
Resistenza alla pressione interna a 60°C - σ 10 MPa (su tubo compatto) <i>Resistance to internal pressure at 60°C σ 10 MPa (on compact pipe only)</i>	ore / hours	≥1000*	EN1167
Tenuta di una giunzione con guarnizione elastomerica condizione B, metodo 4 <i>Hydraulic sealing with elastomer rubber ring condition B method 4</i>	ore / hours	Nessuna perdita* <i>No leakage*</i>	EN1277
Tenuta di una giunzione con guarnizione elastomerica condizione C, metodo 4 <i>Hydraulic sealing with elastomer rubber ring condition C method 4</i>	ore / hours	Nessuna perdita* <i>No leakage*</i>	EN 1277
Rapporto di scorrimento / <i>Creep ratio</i>	anni / years	≤ 2,5*	ISO 9967
<b>Caratteristiche termiche   <i>Thermal characteristic</i></b>	<b>Unità - Units</b>	<b>Valore - Value</b>	<b>Metodo - Method</b>
Temperatura di rammollimento Vicat / <i>Vicat softening temperature</i>	°C	≥79*	EN 727
<b>Altre proprietà <i>Other properties</i></b>	<b>Unità -Units</b>	<b>Valore -Value</b>	<b>Metodo -Method</b>
Massa volumica / <i>Density</i>	Kg/m <sup>3</sup>	≥ 1360*	ISO 1183
Resistenza al diclorometano ad una temperatura specifica 30 min 15°C per spessori e > 3mm <i>Resistance to dichloromethane at specified temperature 30 min 15°C for thicknesses e &gt; 3mm</i>	-	Nessun attacco* <i>No attack*</i>	EN 580

\* According to EN 13476

## Sistema Pi-Co

Tubi in PVC con parete strutturata e strati interni ed esterni con superficie liscia.

Il PVC reagisce perfettamente a tutti gli agenti chimici, acidi e basici.

Questa reazione ai differenti agenti è definita dalla Norma ISO/TR 7473 e NF 54016 allegato D, completamente adottata da tutte le norme europee.

## Pi-Co System

PVC wall structured pipes with internal and external layer with smooth surfaces.

PVC react very well to all chemical, acid and basic agents. This reaction to different agents is defined in Norm ISO/TR 7473 e NF 54016 and enclosure D, completely adopted from all European norms.

## Sistema FlexBlock

Il sistema di giunzione con anello FlexBlock è composto da un anello elastomerico in gomma con anima in polipropilene preinserito nel bicchiere e difficilmente rimovibile.

Con il sistema FlexBlock, l'anello elastomerico risulta correttamente inserito e fisso, di conseguenza le fasi di accoppiamento sono più rapide e facilitate.

### I vantaggi

- guarnizione inamovibile e solidale con il bicchiere;
- assenza in sede di montaggio di fenomeni di erniatura (fuoriuscita delle guarnizioni dalla sede);
- assenza di infiltrazioni;
- minori sforzi nel montaggio
- praticità in cantiere (guarnizione preinserita);
- sicurezza sia durante la posa che a condotta in esercizio.

## FlexBlock sealing system

The FlexBlock sealing system is composed of an elastomer rubber with a polypropylene flexible core. This assures the stable position of the seal in the groove of the socket in order to have an easier and faster installation.

### The advantages

- Fix and integrated seal joints
- No risk of throwing away the seal during the assembling
- No infiltrations
- Minimal efforts during the assembly
- Convenience for the installation on site (joint system pre installed)
- Security for the laying and the correct working of the pipeline.

Color: Black ■

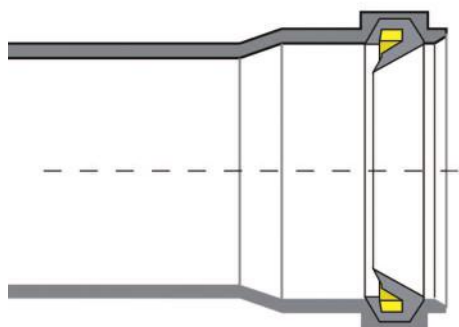


normal



FlexBlock

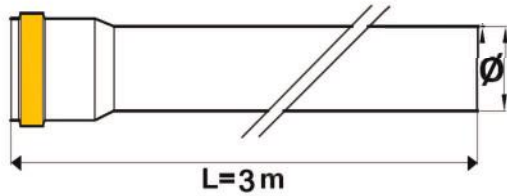
Ø (mm)	€/cad normal	€/cad FlexBlock
110	0,21	-
125	0,33	-
160	0,43	-
200	0,61	1,20
250	1,72	2,82
315	2,15	3,71
400	3,48	5,38
500	5,36	8,83
630	7,67	11,90





**Tubi di PVC-U a parete strutturata per condotte fognarie civili ed industriali EN 13476-1, XP P 16-362**

*Wall structured PVC-U pipes for civile and industrial sewage according to EN 13476-1, XP P 16-362*



Materials: PVC - U

Colours: RAL 7037

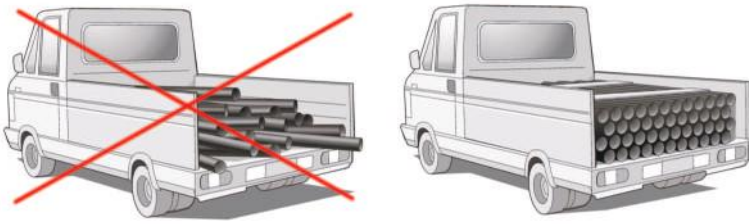
CR-SN 8 kN/m<sup>2</sup> \*

Ø	L. bicchiere Socket length	€/m	codice Barre 3m code pipes 3m
110	80	5,02	TF14S08GC011000300
125	95	5,40	TF14S08GC012500300
160	105	7,35	TF14S08GC016000300
200	115	11,20	TF14S08GC020000300
250	140	21,20	TF14S08GC025000300
315	170	27,70	TF14S08GC031500300
400	180	46,40	TF14S08GC040000300
500	200	77,80	TF14S08GC050000300
630	240	136,50	TF14S08GC063000300

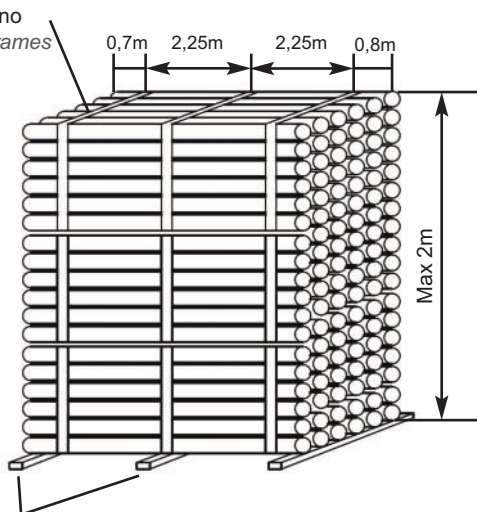
CR-SN 4 kN/m<sup>2</sup> \*

Ø	L. bicchiere Socket length	€/m	codice Barre 3m code pipes 3m
250	140	15,50	TF14S04GC025000300
315	170	24,20	TF14S04GC031500300
400	180	36,00	TF14S04GC040000300
630	240	95,00	TF14S04GC063000300

Carico e scarico / Loading and offloading

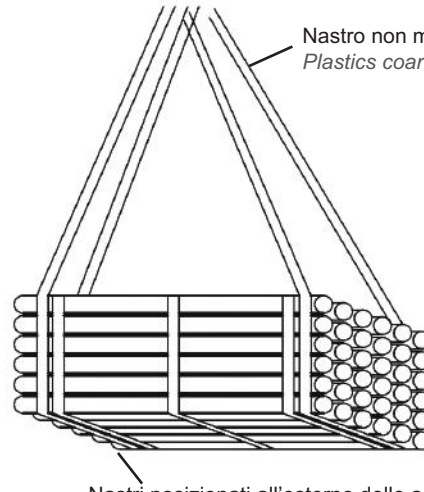


Assi in legno  
 Wooden frames



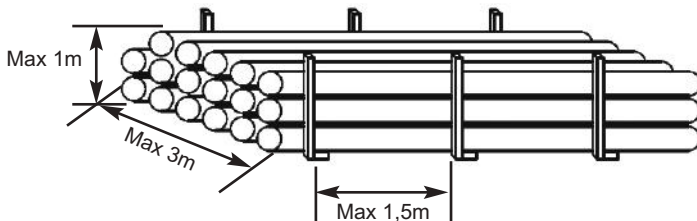
Assi di supporto aggiuntivi  
 Additional support frames

Nastro non metallico a banda larga  
 Plastics cords with large bundles



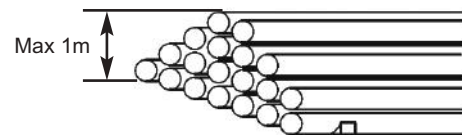
Nastri posizionati all'esterno delle assi in legno  
 Cords put on the external sides of the frames

Tubi sfusi / Loose pipes



Stoccaggio sfusi

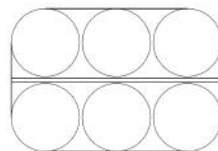
Storage of pipes on the stocks



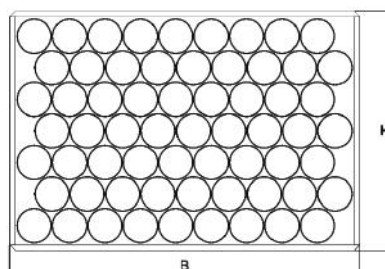
Imballaggio / Packing

Ø	Pipes n°	B (mm)	H (mm)
110	76	1200	870
125	60	1200	870
160	33	1200	820
200	20	1200	820
250	16	1200	990
315	8	1200	890
400	6	1200	1000
500	4	1000	1200
630	3	1820	750

Ø 400 ÷ 630



Ø 110 ÷ 315



**Condizioni generali di vendita**

**1) Accettazione**– Le nostre condizioni generali di fornitura e consegna, così come le eventuali condizioni particolari, sono ritenute accettate dal Cliente, anche se difformi dalle proprie condizioni generali o particolari di acquisto. L'esecuzione degli ordinativi non implica l'accettazione delle condizioni generali e/o particolari di acquisto del Cliente; le condizioni del Cliente si intendono valide e vincolanti per la venditrice solo ed esclusivamente se accettate espressamente per iscritto. Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le transazioni e gli abbuoni, anche se effettuati su iniziativa dei nostri agenti, sono impegnative per noi solo dopo nostra eventuale conferma scritta e comunque limitate ai contratti a cui si riferiscono.

**2) Oggetto della fornitura**– La fornitura comprende solamente i materiali ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d'ordine o in altre comunicazioni critte provenienti da noi. Nonostante gli agenti o rappresentanti di COES Company S.r.l. possano fornire indicazioni sulle caratteristiche dei prodotti, il Cliente è responsabile della scelta dei prodotti ordinati e dell'utilizzo degli stessi per le proprie necessità ed applicazioni. Il testo della nostra conferma d'ordine prevale in ogni caso sul testo difforme dalla eventuale offerta o dall'ordinazione. Tutti gli ordini ricevuti dal Cliente si intendono assunti a titolo di prenotazione e non impegnano la nostra Società alla consegna. L'esecuzione parziale dell'ordine senza preventiva conferma non significa nostra approvazione per l'intero ordine, bensì approvazione parziale relativamente alla merce consegnata. In questo caso la ricezione della merce equivale ad accettazione da parte dell'acquirente della nuova proposta contrattuale.

**3) Consegne**– La merce, anche se venduta, franco domicilio del compratore, viaggia a rischio e pericolo di quest'ultimo ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna del vettore. Resta quindi inteso che ogni spedizione eseguita da COES Company S.r.l. avviene per incarico e conto del Cliente con facoltà di COES Company S.r.l. di scegliere il vettore. La spedizione si considera effettuata il giorno in cui la merce lascia lo stabilimento della Venditrice o un suo deposito. COES Company S.r.l., in Italia, consegna in porto franco con addebito fisso per contributo costo di trasporto di una percentuale calcolata sul valore netto dell'ordine evaso. Per ordini inferiori a Euro 2000,00 netti è calcolato un ulteriore addebito percentuale secondo la regione di riferimento. Per ordini inferiori ad Euro 400,00 verranno addebitati Euro 25,00 per spese di trasporto. Le aggiunte d'ordine verranno considerate come nuovo ordine. Gli ordini "a programma" sono considerati secondo il valore delle singole consegne richieste.

**4) Termini di consegna**– Il termine stabilito per la consegna della merce deve intendersi a favore di entrambi i contraenti. Salvo l'inserimento di particolari clausole, esso deve di norma considerarsi puramente indicativo e non essenziale. Nessun indennizzo è dovuto o corrisposto al cliente per eventuali danni diretti o indiretti dovuti a ritardi di consegna o ad interruzione o a risoluzione parziale o totale della fornitura. Ogni evento di forza maggiore sospende la decorrenza del termine per tutta la sua durata.

**5) Pagamenti**– I termini di pagamento specificati in fattura si intendono tassativi. Il luogo di pagamento fissato presso la nostra Sede in Pioltello (Milano), anche nel caso di emissione di tratte o ricevute bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari. Ogni eventuale deroga a quanto sopra è valida soltanto se da noi concessa in forma scritta. Gli assegni rilasciati in pagamento devono sempre essere intestati a COES Company S.r.l. Il mancato pagamento alla scadenza della fattura o nota di debito, ogni richiesta di rinvio del pagamento e/o ogni altro fatto che determini l'inadempimento del cliente, causa la decadenza dai termini accordati per il pagamento dei prodotti, anche relativi a scadenze successive e forniture diverse, rendendo l'intero credito di COES Company S.r.l. verso il Cliente immediatamente esigibile. In tal caso, COES Company S.r.l. ha anche facoltà di annullare o sospendere la consegna dei prodotti non ancora consegnati. Il ritardo del pagamento, anche parziale, delle fatture oltre la scadenza pattuita da luogo, senza pregiudizio di ogni altra azione, ad immediata decorrenza degli interessi di mora, calcolati al Prime Rate ABI aumentato di tre punti, salvo il maggior danno. La fornitura incompleta di un ordinativo non dà diritto al Cliente di rifiutare il pagamento di quanto allo stesso consegnato. Eventuali contestazioni di qualsiasi genere e natura non conferiscono al Cliente la facoltà di sospendere i pagamenti in corso e dovuti. Possono ricevere pagamenti per conto di COES Company S.r.l. solo coloro che risultano

muniti di apposito ed esplicito mandato scritto della società. In ogni caso gli assegni e gli effetti cambiari vengono da noi ricevuti "salvo buon fine" ed il loro importo è registrato a saldo od acconto del nostro credito subordinatamente e solo dopo l'avvenuto effettivo incasso.

**6) Condizioni di pagamento**– In dipendenza degli accordi commerciali intercorsi, le modalità e/o le condizioni di pagamento sono le seguenti:

- a. ricevuta bancaria (RI.BA.)
- b. bonifico bancario
- c. anticipato
- d. lettera di credito.

**7) Importo minimo di emissione della Ricevuta Bancaria**– L'importo minimo di emissione per singola ricevuta è di Euro 100,00. Nel caso di fatture con più scadenze di importo unitario inferiore a tale importo minimo, si emette un'unica ricevuta alla prima scadenza codificata in analgrafica.

**8) Proprietà della merce**– COES Company S.r.l. si riserva la proprietà della merce ex art. 1523 Codice Civile fino al saldo del prezzo pattuito. Il pagamento effettuato con effetti cambiari non modifica la riserva di proprietà in favore del venditore, intendendosi gli effetti cambiari dati e ricevuti "pro-solvendo" e non "pro-soluto".

**9) Reclami**– Reclami relativi alla spedizione o consegna della merce ed alla sua qualità e quantità, devono essere tassativamente ed inderogabilmente effettuati entro e non oltre otto giorni dalla data di arrivo della merce. In caso di reclamo per ammanchi o avarie dei prodotti, gli stessi sono considerati solo se accompagnati da copia della bolla di consegna sulla quale sono annotate in modo chiaro le riserve fatte al trasportatore all'atto del ricevimento della spedizione. COES Company S.r.l. non può essere ritenuta responsabile di eventuali ritardi, disguidi, rotture, furti, ammanchi, manomissioni dei prodotti accaduti in corso di trasporto ed in ogni caso non può essere richiesto l'accredito di merce manomessa, danneggiata o perduta nel corso del trasporto. Eventuali reclami o contestazioni riguardanti una singola consegna di merce non esonerano l'acquirente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di merce entro i limiti dell'ordinazione o dell'impegno assunto. L'acquirente rinuncia espressamente a proporre eccezioni senza aver preventivamente provveduto all'integrale adempimento delle proprie obbligazioni. COES garantisce la sola integrità materiale dei prodotti al momento della consegna.

**10) Resi**– COES non accetta resi di materiali salvo che per non conformità tecniche accertate da un nostro tecnico incaricato della verifica o presso il nostro laboratorio. Sono anche accettati resi di materiali non conformi all'ordine per errata spedizione o altre ragioni imputabili a disfunzioni di COES. In ogni caso non si accetta la merce di ritorno senza il preventivo esplicito assenso scritto comunicato dalla Venditrice al Cliente; in tal caso le spese di spedizione sono a carico del cliente così come i rischi del trasporto. Non si accetta materiale senza l'imballo originale. La causale del documento di trasporto deve essere "reso merce" e non "vendita" e tale documento deve riportare tutti i riferimenti all'acquisto originario (numero e data della fattura, data di consegna e nome dello spedizioniere). Qualsiasi reso non conforme a quanto sopra è automaticamente respinto.

**Clausola arbitrale**– Ad eccezione delle controversie inerenti il pagamento del prezzo ed alle relative azioni esercitate in via monitoria e nel giudizio ordinario, che rimangono di competenza dell'autorità giurisdizionale italiana e con devoluzione esclusiva al Foro di Milano, qualunque altra controversia che dovesse insorgere relativamente alla conclusione e/o esecuzione e/o risoluzione e/o interpretazione dei singoli contratti ai quali le presenti condizioni generali si applicano, sarà devoluta ad un Collegio di tre arbitri nominati uno ciascuno dalle parti e uno di comune accordo o, in caso di disaccordo, dal Presidente della C.C.I.A.A. di Milano a richiesta della parte più diligente. La parte che intende avviare l'arbitrato deve comunicarlo all'altra parte con lettera raccomandata A/R contenente la nomina del proprio arbitro e la sua accettazione. L'altra parte dovrà nominare il proprio arbitro nel termine di quindici giorni dalla data di ricezione della raccomandata, comunicando tale nomina e la relativa accettazione entro il termine indicato. In difetto l'altra parte potrà richiedere la nomina del secondo arbitro al Presidente della C.C.I.A.A. di Milano. Gli arbitri decideranno secondo diritto e nel rispetto del principio del contraddittorio. Il lodo dovrà essere deliberato nel termine di 180 giorni decorrenti dalla data di accettazione dell'ultimo arbitro. La sede dell'arbitrato sarà a Milano. Le parti dichiara-

## ASSICURAZIONE

COES Company S.r.l. è assicurata con un'importante Compagnia di Assicurazioni per eventuali danni cagionati dall'impiego di materiali da noi prodotti e precisamente per:

- difetti di fabbricazione
  - difetti di progettazione
  - difetti dei materiali impiegati
  - assenza delle caratteristiche tecniche dichiarate da COES
  - deroga a norme in vigore al momento della produzione o a regole tecniche di validità generale
- La garanzia è operante anche per l'assemblaggio di prodotti COES con articoli compatibili anche se di diversa provenienza, per i quali sia stata riconosciuta da COES opportuna compatibilità e, qualora si accerti che il difetto sia imputabile a nostri prodotti**

**Esclusione della garanzia** Sono esclusi dalla garanzia i danni derivanti da:

- trasporto
- modifiche o manomissioni del prodotto da parte del compratore o da terzi
- uso improprio, errato od inosservanza delle istruzioni d'uso
- difetti di manutenzione
- normale usura e ogni altra causa non imputabile ad un difetto originario del prodotto

**Estensione territoriale della garanzia** La garanzia che offre COES è valida in tutti i paesi del mondo, esclusi U.S.A. e Canada

**Durata e condizioni di garanzia** COES garantisce i propri prodotti da difetti di fabbricazione come previsto dalle disposizioni di legge e secondo la regolare previsione del codice civile in materia

**Obblighi del beneficiario della garanzia** Quanto sotto specificato costituisce vincolo ai fini dell'accettazione della contestazione e, pertanto, le richieste inosservanti anche di una sola delle condizioni non saranno prese in considerazione.

a) Segnalazione per iscritto direttamente a COES Company S.r.l. (anche anticipata a mezzo fax) entro sette giorni lavorativi dalla rilevazione del danno.

b) Osservanza dei capitolati tecnici dei campi specifici di applicazione, delle regole tecniche di installazione, nonché delle normative in vigore al momento della posa.

c) Prevenzione e limitazione attiva dei sinistri.

d) Obbligo di custodia per parti responsabili del sinistro ed invio delle stesse presso la nostra sede per accertamento tecnico.

e) Esibizione della documentazione fotografica relativa al sinistro.

f) Trasmissione dei preventivi di spesa dettagliati degli interventi di ripristino che devono essere concordati e/o autorizzati da COES

Nella segnalazione è indispensabile specificare:

g) il nominativo ed il recapito della società installatrice e il responsabile dell'esecuzione dei lavori

h) il nominativo ed il recapito del proprietario dello stabile e il luogo in cui si è verificato il danno

i) il nominativo ed il recapito della Direzione Lavori e/o la Società di progettazione

j) la descrizione del danno e dell'articolo, parte presunta responsabile. Il beneficiario della garanzia non potrà comunque mai dedurre direttamente l'importo delle spese sostenute dal pagamento di fatture di materiale COES, ma dovrà sempre attendere la liquidazione del sinistro dalla Compagnia di Assicurazione.

**Accertamento e definizione del danno** – La nostra società provvederà a fare i necessari accertamenti preliminari dopo di che invierà la documentazione alla Compagnia di Assicurazione. La Compagnia di Assicurazione provvederà successivamente ad inviare un perito per la constatazione del danno e la sua eventuale liquidazione.

**Rimborso spese sostenute da COES Company S.r.l.**– Eventuali spese da noi sostenute per effettuare accertamenti verranno addebitate al cliente, qualora si accerti che il difetto non sia imputabile ai nostri prodotti, ma a quanto specificato nel punto "esclusione della garanzia".

## General Terms of Sales

**1) Acceptance**– Our general terms of supply and delivery, as well as any possible special terms, are considered accepted by the Customer, even if they are unlike his or her own general or special terms of purchase. Execution of orders does not imply acceptance of the Customer's general and/or special terms of purchase; it is understood that the Customer's terms are valid and binding only and solely if they are expressly accepted in writing. The changes made to the general sales terms, the transactions and the allowances are binding for us only following our writing confirmation, if any, and they are in any case restricted to the contracts they refer to, even if made on our agents' initiative.

**2) Object of the supply** The supply includes only the materials and quantities specified in our order confirmation and in other written communications originating from us. Despite the fact that the agents or representatives of COES Company S.r.l. may furnish information about the characteristics of the products, the Customer is responsible for choosing the products ordered and for using them for his or her own needs and applications. In all cases the text of our order confirmation prevails over the dissimilar text appearing on any offer or on the order. It is understood that all orders received from the Customer are undertaken as bookings, and do not bind our Company to delivery.

Partial execution of the order without prior confirmation does not mean we approve the entire order, but rather partial approval relating to the delivered goods. In this case receipt of the goods is equivalent to the buyer's acceptance of the new contractual proposal.

**3) Deliveries**– Even if sold "carriage paid" to the buyer's domicile, the goods travel at the buyer's risk and peril and all of our liability ceases with the carrier's delivery. It is therefore understood that COES Company S.r.l. makes all shipments on behalf of the Customer, with COES Company S.r.l. being entitled to choose the carrier. Shipment is considered made on the day the goods leave the Seller's plant or one of its warehouses. In Italy, COES Company S.r.l. delivers carriage free with a charge for transportation costs sharing amounting to a percentage calculated on the net value of the dispatched order. An additional percentage charge is calculated according to the region of reference for orders totalling less than Euro 2,000.00 net. For orders lower than Euro 400,00, Euro 25,00 will be charged for delivery expenses. The additions at orders will be considered a new order. "Scheduled" orders are considered according to the value of the single deliveries requested.

**4) Delivery dates** The date agreed upon for delivery of the goods must be understood as in favour of both contracting parties. As a rule, it must be regarded as purely indicative and not essential unless special clauses are included. No compensation is due or paid to the Customer for any direct or indirect damages owing to delays of delivery, stoppage, or partial or total cancellation of the supply. All acts of God stop the delivery date from entering into effect for its entire duration.

**5) Payments**– It is understood that the terms of payment specified in the invoice are binding. The established place of payment is our offices in Pioltello (Milan), even in the case banker's drafts, cash orders or bills of exchange are issued. Any possible departure from what is set out above is valid only if we give our consent in writing. Cheques issued for payment must always be made out to COES Company S.r.l. Failure to make payment on the due date of the invoice or debit note, all requests to defer payment and/or all other events bringing about the Customer's default in paying causes the terms agreed to for payment of the products to be cancelled, also as regards subsequent due dates and different supplies, making COES Company S.r.l. entire accounts receivable from the Customer immediately due. In said case, COES Company S.r.l. also has the right to cancel or stop delivery of the products not yet delivered. Delayed payment, even partial, of invoices beyond the agreed-upon due date gives cause for the reckoning of default interest to start immediately, without prejudice of all other actions. The default interest is calculated at the ABI (Italian Bankers' Association) Prime Rate increased by three points, subject to greater damage. Incomplete supply of an order does not give the Customer the right to refuse payment for the goods delivered. Disputes of any kind, if any, do not give the Customer the right to stop payments in progress and due. Only those persons who have a special and explicit written mandate of the company can receive payments on behalf of COES Company S.r.l. In all cases we receive cheques and bills of exchanges "under reserve", and their amount is entered in settlement of or as partial payment of our credit conditionally and only after actual collection has taken place.

**6) Terms of payment** As a result of the existing sales agreements, the methods and/or terms of payment are the following:

- a. cash order
- b. bank transfer
- c. down payment
- d. letter of credit.

**7) Minimum amount for issuing the Cash Order** The minimum amount of issue per single cash order is Euro 100.00. In the case of invoices having more than one due date with a unit amount less than said minimum amount, only one cash order is issued at the first due date encoded in the master file.

**8) Title of the goods** COES Company S.r.l. reserves title of the goods as per art. 1523 of the Italian Civil Code until the agreed-upon price has been fully paid. Payment made with bills of exchange does not alter the reservation of title in favour of the seller, as the bills of exchange given and received are understood as being "with recourse" and not "without recourse".

**9) Complaints** Complaints relating to the shipment or delivery of the goods and to their quality and quantity must strictly and without fail be made by and no later than eight days from the date the goods arrive.

In the case of a complaint due to product shortages or damages, they are taken into consideration only if accompanied by a copy of the delivery note on which the reservations made to the carrier at the time the shipment is received are clearly written down. COES Company S.r.l. cannot be held responsible for any delays, wrong deliveries, breakage, theft, shortages, and tampering with the products occurring during transportation and in no case whatsoever may the crediting of goods tampered with, damaged or lost during transportation be requested. Any claims or objections regarding a single delivery of goods do not exonerate the buyer from the obligation to collect the remaining quantity of goods within the limits of the order or of the engagement undertaken. The buyer expressly foregoes proposing objections without having first provided for the complete fulfilment of his or her obligations. COES guarantees only the material integrity of the products at the time of delivery.

**10) Returns** COES does not accept returns of materials except for technical non-compliances ascertained by one of our technicians assigned to the inspection or at our workshop. Also returns of materials that do not comply with the order owing to incorrect shipment or other reasons attributable to COES's failings are accepted. In no case whatsoever are returned goods that do not have prior and explicit consent in writing sent to the Customer by the Seller accepted. In this case, the shipment costs and transportation risks are borne by the Customer. Material is not accepted without its original packing. The transportation document's reason description must be "returned goods" and not "sale", and said document must carry all references to the original purchase (invoice number and date, delivery date and name of carrier). Any return not compliant with what is stated above is automatically rejected.

**Arbitration clause** Disputes concerning payment of the price and relative actions exercised by way of warning and in ordinary proceedings excepted, which remain the competence of Italian jurisdictional authorities and with sole assignment to the Court of Milan, all other disputes that should arise regarding the conclusion and/or execution and/or cancellation and/or interpretation of the single contracts these general terms apply to shall be assigned to a board of three arbiters. Each party shall name one arbiter, and one shall be mutually agreed upon or, in the event of disagreement, shall be appointed by the President of the C.C.I.A.A. of Milan upon request of the most diligent party. The party that intends to start arbitration must notify the other party of such with a registered letter with advice of receipt containing the name of its arbiter and his or her acceptance. The other party must name its arbiter within fifteen days from the date the registered letter is received, communicating said name and relative acceptance within the deadline indicated. Failure to do so results in the other party being able to request the President of the C.C.I.A.A. of Milan to name the second arbiter. The arbiters shall decide according to the law and in consideration of the principle of debate. The arbitration award must be deliberated within the period of 180 days starting from the date the last arbiter is accepted. Milan shall be the place of arbitration. The parties declare from this moment on to observe the arbitration award pronounced in this manner and to execute it.

## INSURANCE

COES Company S.r.l. is insured with a leading insurance company against any damage caused by the use of materials manufactured by the company, as follows:

- manufacturing faults
- design faults
- faults in the materials used
- non-correspondence to the technical specifications declared by COES
- failure to comply with the standards in force at the time of manufacture or the generally valid technical rules

**This guarantee also applies to the assembly of COES products with compatible articles, even if these are not of our own manufacture, for which COES has acknowledged compatibility and when it is proved that the fault is attributable to our products.**

**Exclusion from the guarantee** The following types of damage are excluded from the guarantee:

- transport
- modifications to or tampering with the product by the buyer or third parties
- the incorrect or erroneous use of the product or failure to follow the user instructions
- maintenance faults
- normal wear and tear and any other cause that cannot be attributed to a fault originating in the product

**Areas covered by the guarantee** The guarantee offered by COES Company S.r.l. is valid in every country in the world, with the exceptions of USA and Canada.

**Duration and conditions of the guarantee** COES guarantees its products against manufacturing faults as envisaged by the legal provisions and in compliance with the pertinent indications of the Italian civil code.

**Obligations for the beneficiary of the guarantee** The terms below are binding with a view to the acceptance of the claim, and consequently claims that fail to take even one of the conditions set out will not be considered:

- a) Written notice sent directly to COES Company S.r.l. (fax acceptable) within seven working days of the occurrence of the damage.
- b) Compliance with the technical specifications regarding the field of application, the technical installation instructions and the legislation in force at the time of installation.
- c) Active prevention and limitation of accidents.
- d) The parts responsible for the incident must be kept and sent to our premises for technical investigations.
- e) Photographic evidence of the incident should be available and produced on request.

f) The issue of a detailed estimate of the costs for the repairs, which must be agreed and /or authorized by COES

In the notice the following data must be specified:

- g) The name and address of the installing company and the person responsible for carrying out the work must be supplied.
- h) The name and address of the owner of the premises and the location where the damage occurred must be supplied.
- i) The name and address of the work management and/or the design company should be supplied.
- j) The description of the damage and the article presumed responsible must be supplied. The beneficiary of the guarantee must never directly deduct the costs sustained from the payment of invoices for COES materials. He must always wait for payment of the claim by the insurance company.

**Assessment and definition of the damage** COES Company S.r.l. will make the necessary preliminary inquiries before sending the documentation to the insurance company. The insurance company will then send out a specialist to check the damage and authorise payment, where applicable.

**Reimbursement of expenses sustained by COES Company S.r.l.** Any expenses sustained by our company for the purpose of assessment will be debited to the customer if the fault cannot be attributed to our products, but to factors specified in the "Exclusion from the Guarantee" item.

La rispondente del prodotto  
alla norma UNI EN 13476 è  
certificata da:



Il Sistema di gestione per la Qualità  
è certificato secondo la norma  
**UNI EN ISO 9001:2008**



## **INDUSTRIE COMPOSIZIONE STAMPATI S.r.l.**

### **Sede Legale**

Strada Prov.le per Gioia  
Centro Aziendale Quercete  
81016 **SAN POTITO SANNITICO** (CE)  
Part. IVA: IT 03629690615

### **Sede Operativa e Stabilimento Divisione Building**

Via Caduti del Lavoro, 9/A  
20096 - **Pioltello** (MI) Italy  
tel. +39 02 921361 - fax +39 02 92136227

### **Stabilimento Divisione Infrastrutture**

Via degli Artigiani, 27 località Palude  
06024 - **Gubbio** (PG) Italy  
tel. +39 075 6210501

**info@coes.it**

**www.coescompany.com**